

# “中國-葡語國家經貿合作及人才信息網”開通儀式

## 網站展示介紹講稿

各位領導，各位嘉賓，女士們，先生們：

大家好!

我是“中國-葡語國家經貿合作及人才信息網”的建設及技術支援單位：國富通資訊技術發展有限公司總經理—丁強。

今天，很高興來到澳門出席信息網的開通儀式。接下來，我將對這個平台的內容以及功能，作一個簡單的介紹。

信息網現設有簡體中文、繁體中文、葡語及英語四個版本，以滿足來自中國內地、葡語國家及澳門等各地不同使用者的需要。網站內容主要包括葡語國家食品資料庫、雙語專業服務及人才庫、會展信息，葡語國家的經貿信息以及相關營商法規資訊等。同時，為了方便用戶，網站亦提供線上翻譯、HS碼查詢、即時通訊、線上留言等協助工具。

### ■ 會員註冊及登錄操作

在開始介紹信息網功能之前，我先對會員註冊流程作簡單的示範操作。

現階段，信息網用戶註冊申請主要分為：“企業用戶”和“雙語人才”兩個類別，使用者可根據實際需要，選擇合適帳號類型進行註冊，用戶只需要

簡單填寫帳戶名稱、電郵及使用者密碼後，啟動帳號便完成整個註冊過程，需時大約1至2分鐘。

## ■ 葡語國家食品資料庫

首先，介紹一下網站的“葡語國家食品資料庫”。

現時，“資料庫”以B2B訊息發佈功能為主，完成註冊的葡語國家食品供應商可自行在網上更新企業資料、修改密碼、發佈或修改產品訊息等工作。

訊息發佈後，採購商可根據產品的類別或生產地進行搜索。

當找到感興趣的產品後，只要簡單地‘click’一下，便可看到產品的資料、圖片、賣家聯繫方法等。

聯繫方式現在是打\*號的，只有註冊會員登錄後，才可流覽到賣家的電話、傳真及電郵資料。

## ■ 雙語專業服務及人才庫

接著，介紹的是“雙語專業服務及人才庫”：中國與葡語國家的經貿合作發展，最重要的元素就是中葡雙語人才。本平台，有效地提供了中葡雙語人才與雙語專業服務機構的訊息。現時，“雙語專業服務及人才庫”分成兩個板塊，分別是中葡雙語人才資料庫及專業供應商庫。

先簡單介紹人才資料庫的功能，中葡雙語人才可以自行在網上註冊，及上傳個人資料，並可隨時更新個人履歷。

用戶可透過網站平台，找到感興趣的“中葡雙語人才”，舉個例子，如果一間企業有意尋找中葡翻譯的人才，便可以通過左邊的行業分類尋找合適的人才。

找到合適的人才後，點擊進去便可看到人才的現居地、專業、學歷、語言能力、工作經歷等資料，同樣，人才聯繫資料必須要成為註冊使用者後才可看到。

同時，信息網亦能按照：行業種類以及人才所在地等條件，進行搜索，尋找雙語服務的使用者。行業種類，現階段分為：翻譯、法律、會計、會展、物流、公關、導遊、金融等多個專業。

對於有興趣加入專業供應商庫的機構或企業，可直接向本平台提出申請，經審核後，即可成為專業供應商，並於信息網內發佈相關訊息。“專業供應商庫”有助企業按語言、市場及領域找到專業合適的對口單位合作。

## ■ 會展信息

會展資訊方面，為促使和加快澳門成為中葡經貿合作會展中心，網站收集了來自中國內地、葡語國家及澳門等地的會展資訊，使用者可按國家

/地區、年份/月份、展會類型以及關鍵字進行相關搜索。

另，網站亦設有會展年曆表功能，用戶可透過年曆得悉指定日期所舉行之展覽或會議。

## ■ 經貿信息

至經貿信息方面，可分為“葡語國家經貿概況”、“投資信息”、“投資環境”以及“投資項目”四大板塊。用戶可以直接在下方的地圖點擊對應國家及地區的位置，便可簡單瞭解各國家/地區的概況；也可透過瀏覽“投資環境”及“投資資訊”，瞭解各個葡語國家的投資環境及市場動態。

針對本平臺的業務和用戶群的特點，平臺提供了一些實用、簡單、易學的工具：如各語種間的即時翻譯、HS碼查詢、即時通訊等。由於時間的關係，這些工具的使用，以及其他欄目的內容與功能，今天就不逐一詳細展開了。如果大家希望進一步瞭解“中國-葡語國家經貿合作及人才信息網”，歡迎流覽[www.platformchinapl.mo](http://www.platformchinapl.mo)。在此，也誠邀各位來賓成為網站的會員。謝謝大家！